



**SECRETARÍA EJECUTIVA
INSTANCIA COORDINADORA DE LA MODERNIZACIÓN DEL
SECTOR JUSTICIA**

**INFORMACIÓN PÚBLICA DE OFICIO ARTICULO 10, NUMERAL 28
INFORME DE PERTENENCIA SOCIOLINGÜÍSTICA
CENTRO DE ADMINISTRACIÓN DE JUSTICIA Y BUFETE POPULAR, MUNICIPIO DE
SANTA MARÍA NEBAJ, DEPARTAMENTO DE QUICHÉ
ENERO 2024**

Introducción

La Secretaría Ejecutiva de la Instancia Coordinadora de la Modernización del Sector Justicia, desempeña un papel crucial en el fortalecimiento y la modernización del sistema judicial guatemalteco. En consonancia con su compromiso de promover la transparencia y la eficiencia en el acceso a la justicia, la Secretaría se adhiere a las normativas y disposiciones establecidas por la legislación nacional.

En este contexto, y de acuerdo con lo establecido al artículo 10 numeral 28, Ley de Acceso a la Información Pública (Decreto 57-2008) del Congreso de la República de Guatemala, así como en la Ley de Idiomas Nacionales (Decreto Número 19-2003), la Secretaría Ejecutiva de la ICMSJ, a través del **El Bufete Popular, ubicado en el Centro de Administración de Justicia de Santa María Nebaj, Quiché**, presenta el Informe de Pertenencia Sociolingüística correspondiente al mes de enero 2024.

Este informe proporciona una visión integral de la diversidad lingüística y cultural de los usuarios, contribuyendo así a una prestación más equitativa y accesible de los servicios de justicia en el país.

En cumplimiento con los principios de transparencia y acceso a la información pública establecidos se presenta el siguiente informe sobre la pertenencia sociolingüística de los usuarios atendidos por el Bufete Popular del Centro de Administración de Justicia en ubicado Santa María Nebaj, Quiché

Objetivos

Implementar un registro institucional en el Bufete Popular del Centro de Administración de Justicia ubicado en Santa María Nebaj, Quiché para comprender la diversidad lingüística y cultural de los usuarios, conforme a lo establecido en la Ley de Idiomas Nacionales, Decreto número 19-2003. Este registro permitirá adaptar los servicios legales para garantizar un acceso equitativo a la justicia, contribuyendo así a la construcción de un sistema judicial inclusivo y sensible a las necesidades de la población atendida.



**SECRETARÍA EJECUTIVA
INSTANCIA COORDINADORA DE LA MODERNIZACIÓN DEL
SECTOR JUSTICIA**

Temporalidad:

El presente informe sociolingüístico corresponde a los servicios brindados durante el mes de enero 2024.

Base Legal y Normativa

- ✚ Constitución Política de la República de Guatemala.
- ✚ Ley de Acceso a la Información Pública, Decreto 57-2008. Congreso de la República de Guatemala. (2008).
- ✚ Ley de Idiomas Nacionales, Decreto 19-2006. Congreso de la República de Guatemala. (2006).
- ✚ Guía Pertenencia Sociolingüística SECAI. Guatemala (febrero 2021)
- ✚ Manual de los Bufetes Populares de la Secretaría Ejecutiva de la Instancia Coordinadora de la Modernización del Sector Justicia -SEICMSJ- (2022)

Este informe se enmarca dentro de la Ley de Acceso a la Información Pública (Decreto 57-2008), la cual establece el derecho de toda persona a solicitar y recibir información pública de manera oportuna y transparente. Además, se encuentra en consonancia con los objetivos y principios de la Secretaría Ejecutiva de la Instancia Coordinadora de la Modernización del Sector Justicia, que busca fortalecer el acceso a la justicia y la integración de las instituciones del sector de manera coordinada.



**SECRETARÍA EJECUTIVA
INSTANCIA COORDINADORA DE LA MODERNIZACIÓN DEL
SECTOR JUSTICIA**

**INFORMACIÓN PÚBLICA DE OFICIO ARTICULO 10, NUMERAL 28
INFORME DE PERTENENCIA SOCIOLINGÜÍSTICA
CENTRO DE ADMINISTRACIÓN DE JUSTICIA Y BUFETE POPULAR, MUNICIPIO DE
SANTA MARIA NEBAJ, DEPARTAMENTO DE QUICHÉ
ENERO 2024**

1. Descripción de la Recopilación de Datos:

El Bufete Popular, ubicado en el Centro de Administración de Justicia de Santa María Nebaj, Quiché brinda asesoría legal gratuita de los siguientes servicios:

- ✚ Procesos de Familia (alimentos de menores, adultos mayores, relaciones familiares, paternidad y filiación, guarda y custodia de menores)
- ✚ Procesos de Ejecución Ramo Familiar
- ✚ Procesos Laborales
- ✚ Conciliaciones Civiles, Familiar y Laboral
- ✚ Proceso de Declaratoria de Interdicción
- ✚ Asesorar, acompañar y dar seguimiento a usuarios del Bufete Popular, en trámites ante el Registro Nacional de Personas.



**SECRETARÍA EJECUTIVA
INSTANCIA COORDINADORA DE LA MODERNIZACIÓN DEL
SECTOR JUSTICIA**

**Tablas de Información del mes de enero 2024
Usuarios atendidos (asesoría legal gratuita)**

CENTRO DE ADMINISTRACIÓN DE JUSTICIA	TOTAL DE USUARIOS ATENDIDOS	ENEVINO	MASITUND	0 + 12	13 + 31	31 + 05	61 + 05	GRUPO ÉTNICO	SOCHIOLINGÜÍSTICA	TOTAL	
Centro de Administración de Justicia, Santa María Nebaj Quiché.	126	21	6	0	13	14	0	LADINO O MESTIZO	Español	27	
		68	8	0	28	47	1	MAYA	Itz'at	76	
		11	4	0	5	8	2	MAYA	K'iche'	15	
		0	2	0	1	1	0	MAYA	Poq'omchi'	2	
		2	3	0	1	4	0	MAYA	Q'eqchi'	5	
		1	0	0	0	1	0	MAYA	Sakapulteco	1	
											0
											0
TOTAL DE USUARIOS ATENDIDOS	126	103	23	48	73	3			126		

Fuente: elaboración propia con datos obtenidos con base a usuarios atendidos por el Bufete Popular del Centro de Administración de Justicia Santa María Nebaj, Quiché durante el mes enero 2024.



SECRETARÍA EJECUTIVA
INSTANCIA COORDINADORA DE LA MODERNIZACIÓN DEL
SECTOR JUSTICIA

2. Análisis de los datos recabados y descripción de adecuación de servicios:

En el Bufete Popular del Centro de Administración de Justicia de Santa María Nebaj-Quiché, durante el presente mes de **enero de 2024** atendió un total de **126 personas** hombres y mujeres conformadas por los **8** municipios de.

Ubicación	Hombres	Mujeres	Total
San Gaspar Chajul	1	8	9
Chicamán	10	4	14
San Juan Cotzal	3	15	18
Santa María Nebaj	6	59	65
Sacapulas	1	3	4
San Miguel Uspantan	0	5	5
Santa María Cunen	2	7	9
Guatemala	0	2	2
			126

Personas atendidas en el idioma español 27, en idioma Ixil 76, con el idioma K'iche' 15, con el idioma Poqomchi' 2, Q'eqchi' 5, con el idioma Sakapulteco 1, los mismos son los idiomas predominantes en la región.



**SECRETARÍA EJECUTIVA
INSTANCIA COORDINADORA DE LA MODERNIZACIÓN DEL
SECTOR JUSTICIA**

3. Descripción de calidades de servidores:

		Comunidad Sociolingüística del Personal que brinda atención a usuarios de los Centros de Administración de Justicia -CAJ- Santa María Nebaj-Quiché.																										
Centro de Administración de Justicia Playa Grande Escán, Quiché		Achi	Akateko	Awakateko	Chalchiteco	Chorti	Chuj	Iza'	Ixil	Itz'ateco / Populi'	Kaqchikel	K'iche'	Mam	Mopan	Poqomam	Proqomchi'	Q'anjob'al	Q'eqchi'	Sakapulteco	Sipakapense	Tektiteco	Tzutujil	Uspanteco	Garifuna	Xinka	Español	Multilingüe	
Administrador																												X
Asistente																												X
Intérprete								X																			X	
Servicios Generales I																												
Servicios Generales II																												X

Fuente: elaboración propia con datos obtenidos con base a usuarios atendidos por el Bufete Popular del Centro de Administración de Justicia Playa Grande Escán, Quiché durante el mes enero 2024.



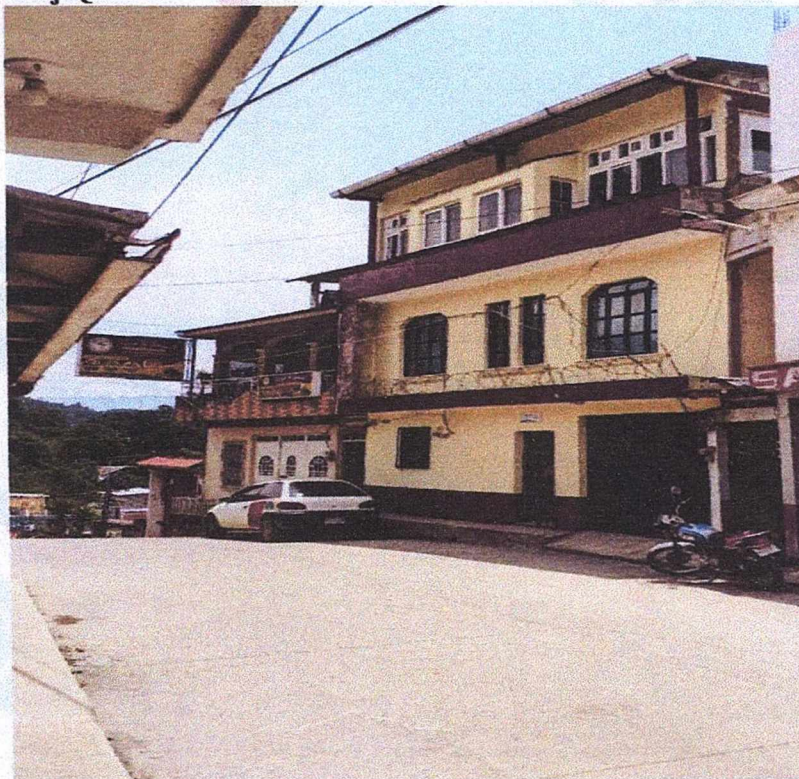
SECRETARÍA EJECUTIVA
INSTANCIA COORDINADORA DE LA MODERNIZACIÓN DEL
SECTOR JUSTICIA

4. Identificación Institucional:

El Bufete Popular del Centro de Administración de Justicia de Nebaj-Quiché, se encuentra con banners y rótulos en el idioma Ixil, que es el idioma predominante en ésta área, esto con el fin de brindar una mejor atención y confianza para los usuarios que visitan y requieren los servicios que presta éste CAJ.

El Bufete Popular del Centro de Administración de Justicia de Nebaj-Quiché, se encuentra con banners y rótulos en el idioma Ixil, que es el idioma predominante en ésta área, esto con el fin de brindar una mejor atención y confianza para los usuarios que visitan y requieren los servicios que presta éste CAJ.

Bufete Popular, CAJ de Nebaj-Quiché.





**SECRETARÍA EJECUTIVA
INSTANCIA COORDINADORA DE LA MODERNIZACIÓN DEL
SECTOR JUSTICIA**

Recepción y oficina de la Interprete del Bufete Popular del CAJ de Nebaj-Quiché.





SECRETARÍA EJECUTIVA
INSTANCIA COORDINADORA DE LA MODERNIZACIÓN DEL
SECTOR JUSTICIA

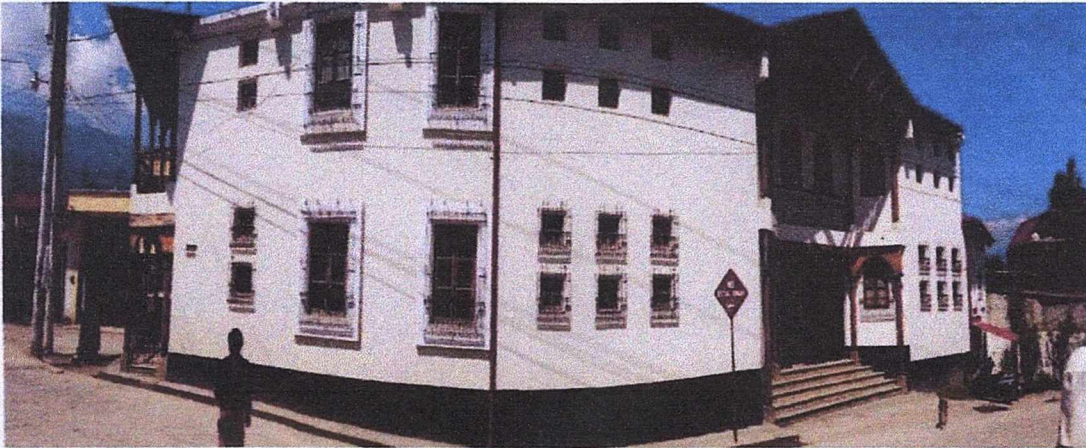
Banners de identificación en la recepción del Bufete Popular del CAJ de Nebaj-Quiché.





**SECRETARÍA EJECUTIVA
INSTANCIA COORDINADORA DE LA MODERNIZACIÓN DEL
SECTOR JUSTICIA**

Edificio de los Juzgados, Instituto de la Defensa Pública Penal del CAJ de Nebaj-Quiché.



Edificio del Ministerio Público del CAJ de Nebaj-Quiché.





**SECRETARÍA EJECUTIVA
INSTANCIA COORDINADORA DE LA MODERNIZACIÓN DEL
SECTOR JUSTICIA
Oficina de la Coordinación Local del CAJ de Nebaj-Quiché.**



Oficina del Administrador del CAJ y Bufete Popular.





SECRETARÍA EJECUTIVA
INSTANCIA COORDINADORA DE LA MODERNIZACIÓN DEL
SECTOR JUSTICIA

Este informe ha sido elaborado con el fin de proporcionar información relevante sobre la pertenencia sociolingüística de los usuarios del Bufete Popular en el Centro de Administración de Justicia de Santa María Nebaj-Quiché, en cumplimiento con los principios de transparencia y acceso a la información pública, y en concordancia con los objetivos de la Secretaría Ejecutiva de la Instancia Coordinadora de la Modernización del Sector Justicia.

Elaborado Por: Jacinta Gallego Ramírez
Intérprete del CAJ y Bufete Popular
Nebaj-Quiché



[Handwritten signature]
Vo. Bo. Lic. José Adolfo Leiva García
Administrador Interino del CAJ y Bufete Popular
Nebaj-Quiché